

English

## Title VI Complaint Form Virginia Passenger Rail Authority (English)

The Virginia Passenger Rail Authority (VPR) is committed to ensuring that no person is excluded from participation in or denied benefits of its services on the basis of race, color, or national origin, as provided by Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended. **You may file a signed, written complaint up to 180 days from the date of the alleged discrimination by one of two methods:**

1. Complete VPR's Title VI Complaint Form, or
2. File a separate written complaint which includes:
  - Name, address, and telephone number of the person filing.
  - How, why, and when the alleged discrimination occurred. As much specific, detailed information as possible about the alleged acts of discrimination and any other relevant information should be included.
  - The names of any persons, if known, who the reviewer could contact for clarity of the allegations.

Signed and dated complaints may be submitted to one or both of the addresses listed below:

Or submitted to:

Virginia Passenger Rail Authority  
ATTN: Title VI Coordinator  
919 East Main Street, Suite 2400  
Richmond, VA 23219

*Federal Transit Administration  
Office of Civil Rights East Building, 5th Floor –  
TCR  
1200 New Jersey Ave.,  
SE Washington, DC 20590*

Complainant's Name:		
Street Address:		
City:	State:	Zip:
Phone:	Email:	

Person(s) discriminated against (if other than complainant):		
Street Address:		
City:	State:	Zip:
Phone:	Email:	

(Complete next page of form)





## Formulario de queja del Título VI Autoridad Ferroviaria de Pasajeros de Virginia (Español)

La Autoridad Ferroviaria de Pasajeros de Virginia (VPRA) se compromete a garantizar que ninguna persona sea excluida de la participación o se le nieguen los beneficios de sus servicios por motivos de raza, color u origen nacional, según lo dispuesto por el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada. **Puede presentar una queja firmada y por escrito hasta 180 días a partir de la fecha de la supuesta discriminación por uno de dos métodos:**

1. Complete el Formulario de queja del Título VI de VPRA, o
2. Presente una queja por escrito por separado que incluya:
  - Nombre, dirección y número de teléfono de la persona que presenta la solicitud.
  - Cómo, por qué y cuándo ocurrió la supuesta discriminación. Debe incluirse tanta información específica y detallada como sea posible sobre los presuntos actos de discriminación y cualquier otra información pertinente.
  - Los nombres de cualquier persona, si se conoce, con quien el revisor podría contactar para aclarar las acusaciones.

Las quejas firmadas y fechadas pueden enviarse a una o ambas de las direcciones que se enumeran a continuación:

Autoridad Ferroviaria de Pasajeros de Virginia  
ATTN: Coordinador del Título VI  
919 East Main Street, Suite 2400  
Richmond, VA 23219

O enviado a:

*Oficina de Derechos Civiles de la Administración  
Federal de Tránsito Edificio Este, 5to Piso – TCR  
1200 New Jersey Ave., SE Washington, DC 20590*

Nombre del demandante:		
Dirección:		
Ciudad:	Estado:	Cremallera:
Teléfono:	Correo electrónico:	

Persona(s) discriminada(s) (si no es el denunciante):		
Dirección:		
Ciudad:	Estado:	Cremallera:
Teléfono:	Correo electrónico:	

(Complete la siguiente página del formulario)

Cuál de las siguientes opciones describe mejor la razón de la supuesta discriminación? (Marque uno)

- Raza
- Color
- Origen nacional (DOMINIO LIMITADO DEL INGLÉS)

Fecha del incidente:

\_\_\_\_\_  
Hora del incidente:

\_\_\_\_\_  
Sírvanse describir el presunto incidente de discriminación. Proporcione los nombres y títulos de todos los empleados responsables de VPRA y/o afiliados. Explique lo que sucedió, quién cree que fue responsable y otra información relevante.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

¿Ha presentado una queja ante alguna otra agencia federal, estatal o local?  Sí  No

Proporcione la información de la agencia y la persona de contacto para que haya presentado la queja con:

Agencia y persona de contacto:		
Dirección:		
Ciudad:	Estado:	Cremallera:
Fecha de presentación:		

**Afirmo que he leído la acusación anterior, y es fiel a mi leal saber y entender.**

\_\_\_\_\_  
Firma del demandante

\_\_\_\_\_  
Fecha de firma



## 第六章投訴表 佛吉尼亞客運鐵路管理局

佛吉尼亞客運鐵路管理局（VPRA）致力於確保沒有人因種族、膚色或國籍而被排除在參與或剝奪其服務福利之外，這是 1964 年《民權法》第六章（經修訂）的規定。您可以在涉嫌歧視之日起 180 天內通過以下兩種方法之一提交簽名的書面投訴：

1. 填寫VPRA的第六章投訴表，或
2. 提交單獨的書面投訴，其中包括：
  - 申請人的姓名、地址和電話號碼。
  - 如何、為什麼以及何時發生所謂的歧視。應盡可能多地列入關於指稱的歧視行為的具體和詳細資料以及任何其他有關資料。
  - 審查員為澄清指控而可以聯繫的任何人員的姓名（如果知道）。

簽名並註明日期的投訴可以提交到以下一個或兩個位址：

佛吉尼亞客運鐵路管理局  
收件者：第六章協調員  
東大街 919 號，套房 2400  
里士滿，VA 23219

或提交至：  
聯邦運輸管理局民權辦公室東樓，5樓 - TCR  
1200 新澤西大道，東南華盛頓特區20590

投訴人姓名：		
街道位址：		
城市：	州：	郵編：
電話：	電子郵件：	

受歧視人士（如投訴人除外）：		
街道位址：		
城市：	州：	郵編：
電話：	電子郵件：	

(填寫表格的下一頁)

以下哪項最能說明所稱歧視的原因？（檢查一個）

- 比賽
- 顏色
- 國籍（英語水準有限）

事件發生日期：

\_\_\_\_\_

事件發生時間：

\_\_\_\_\_

請說明指稱的歧視事件。提供所有負責的VPRA和/或附屬員工的姓名和頭銜。解釋發生了什麼，你認為誰負責，以及其他相關信息。

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

您是否向任何其他聯邦、州或地方機構提出投訴？  是  否

請提供您提出投訴的代理機構和聯繫人資訊：

代理及聯絡人：		
街道位址：		
城市：	州：	郵編：
提交日期：		

我確認我已經閱讀了上述指控，據我所知，這是真實的。

\_\_\_\_\_

投訴人簽名

簽名日期



## 타이틀 VI 불만 양식 버지니아 여객 철도 당국

버지니아 여객 철도 당국(VPRA)은 개정된 1964년 민권법 Title VI에 규정된 인종, 피부색 또는 출신 국가를 근거로 서비스 참여에서 제외되거나 혜택이 거부되지 않도록 하기 위해 최선을 다하고 있습니다. **차별 혐의**가 제기된 날로부터 최대 180일 이내에 다음 두 가지 방법 중 하나로 서명된 서면 불만을 제기할 수 있습니다.

1. VPRA의 타이틀 VI 불만 양식 작성 또는
2. 다음을 포함하는 별도의 서면 불만 사항을 제출하십시오.
  - 신고자의 이름, 주소 및 전화 번호.
  - 어떻게, 왜, 그리고 언제 차별 혐의가 발생했는지. 차별 혐의 행위에 대해 가능한 한 구체적이고 상세한 정보와 기타 관련 정보가 포함되어야 합니다.
  - 검토자가 혐의를 명확히 하기 위해 연락할 수 있는 사람의 이름(알려진 경우).

서명되고 날짜가 기입된 불만 사항은 아래 나열된 주소 중 하나 또는 둘 다로 제출할 수 있습니다.

버지니아 여객 철도 당국  
수신: 타이틀 VI 코디네이터  
919 이스트 메인 스트리트, 스위트 2400  
리치먼드, VA 23219

또는 제출 :  
*연방 교통 관리국 민권 사무소 이스트 빌딩, 5층 –  
TCR  
1200 뉴저지 애비뉴, SE 워싱턴, DC 20590*

고소인 이름:		
주소:		
도시:	상태:	지퍼:
전화:	이메일:	

차별을 받은 사람(신고인 이외의 경우):
------------------------

주소:		
도시:	상태:	지퍼:
전화:	이메일:	

(양식의 다음 페이지 작성)

다음 중 차별 혐의의 이유를 가장 잘 설명하는 것은 무엇입니까? (하나만 선택)

- 인종
- 색
- 출신 국가 (제한된 영어 능력)

사건 날짜:

\_\_\_\_\_

사건 시간:

\_\_\_\_\_

차별 혐의 사건에 대해 설명해 주십시오. 책임이 있는 모든 VPRA 및/또는 관련 직원의 이름과 직함을 제공합니다. 무슨 일이 있었는지, 누구에게 책임이 있다고 생각하는지, 기타 관련 정보를 설명하십시오.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

다른 연방, 주 또는 지역 기관에 불만을 제기한 적이 있습니까?  예  아니요

불만 사항을 제출 한 기관 및 연락처 정보를 제공하십시오.

대행사 및 담당자:		
주소:		
도시:	상태:	지퍼:
출원일:		

본인은 위의 혐의를 읽었으며 제가 아는 한 사실입니다.

\_\_\_\_\_

고소인 서명

서명 날짜







## VIRGINIA RAILWAY EXPRESS TITLE VI COMPLAINT FORM

Name of Complainant		Home Telephone
Home Address (Street City, State, Zip Code)		Work Telephone
Race/Ethnic Group	Gender	Email Address
Person discriminated against (if other than Complainant)		Home Telephone
Home Address (Street City, State, Zip Code)		Work Telephone

**SPECIFIC BASIS OF DISCRIMINATION** (Check appropriate box(es)):

- Race                                       National Origin  
 Color     Income

---

**Date of Alleged Incident:** \_\_\_\_\_

---

Explain as clearly as possible what happened and how you were discriminated against. Indicate who was involved. Be sure to include the names and contact information of any witnesses. If more space is needed please use the back of the form. Sign below and attach any supporting documents.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

---

Did you file this complaint with another agency?     Yes     No

Please mail this form to:    **Manager of Operations and Customer Communications /  
Title VI Coordinator  
Virginia Railway Express  
1500 King Street, Suite 202  
Alexandria, VA 22314  
703-684-1001**

